

REGIONE  
AUTONOMA  
TRENTINO-ALTO ADIGE



AUTONOME  
REGION  
TRENTINO-SÜDTIROL

**DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA  
REGIONE**

**DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER  
REGION**

Ripartizione degli affari tra i componenti la Giunta regionale e nuova collocazione delle Ripartizioni e Strutture equiparate alle dipendenze del Presidente e degli Assessori.

Aufteilung der Aufgabenbereiche unter den Mitgliedern der Regionalregierung sowie Neubestimmung der Abteilungen und der gleichgestellten Organisationsstrukturen, die dem Präsidenten und den Assessoren unterstehen

**IL PRESIDENTE**

Visto il D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670 che approva il Testo Unico delle leggi costituzionali concernenti lo Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige/Südtirol e in particolare l'art. 42 il quale dispone che il Presidente della Regione determina la ripartizione degli affari tra i singoli assessori effettivi con proprio decreto da pubblicarsi nel Bollettino della Regione;

Aufgrund des DPR vom 31. August 1972, Nr. 670, mit dem der vereinheitlichte Text der Verfassungsgesetze betreffend das Sonderstatut für Trentino-Südtirol genehmigt wurde, und insbesondere aufgrund des Art. 42, laut dem der Präsident der Region die Aufteilung der Aufgabenbereiche unter den einzelnen Assessoren mit eigenem Dekret bestimmt, das im Amtsblatt der Region kundgemacht werden muss;

Preso atto che il Consiglio regionale nella seduta del 15 giugno 2016 ha proceduto all'elezione del Presidente Arno Kompatscher e dei Vice Presidenti Ugo Rossi e Josef Nogglner e che la Giunta regionale risulta così composta:

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass der Regionalrat in der Sitzung vom 15. Juni 2016 den Präsidenten Arno Kompatscher sowie die Vizepräsidenten Ugo Rossi und Josef Nogglner gewählt hat und dass die Regionalregierung wie folgt zusammengesetzt ist:

Arno Kompatscher - Presidente;

Arno Kompatscher – Präsident;

Ugo Rossi - Assessore effettivo e Vice Presidente;

Ugo Rossi – Assessor und Vizepräsident;

Josef Nogglner - Assessore effettivo e Vice Presidente;

Josef Nogglner – Assessor und Vizepräsident;

Violetta Plotegher – Assessora effettiva;

Violetta Plotegher – Assessorin;

Giuseppe Detomas - Assessore effettivo

Giuseppe Detomas – Assessor;

Visto il comma 6 dell'art. 8 della legge regionale 9 novembre 1983, n. 15 così come sostituito dall'art. 3 della legge regionale 11 giugno 1987, n. 5 ai sensi del

Aufgrund des Art. 8 Abs. 6 des Regionalgesetzes vom 9. November 1983, Nr. 15 – ersetzt durch Art. 3 des Regionalgesetzes vom 11. Juni 1987, Nr. 5 – laut dem die

quale le Ripartizioni o strutture equiparate sono poste alle dipendenze del Presidente della Giunta regionale e/o di uno o più Assessori regionali, con decreto di ripartizione degli affari tra gli Assessori regionali, ai sensi dell'articolo 42 dello Statuto speciale;

Visto il proprio decreto n. 23/L del 21 gennaio 2015 che, su conforme deliberazione della Giunta regionale n. 3 del 21 gennaio 2015, modifica il Regolamento concernente la "Determinazione delle attribuzioni delle strutture organizzative regionali e delle loro articolazioni" emanato con D.P.Reg. 13 giugno 2006, n. 7/L;

Visto il proprio decreto n. 26 di data 16 giugno 2016 mediante il quale viene individuato il sostituto del Presidente in caso di assenza o impedimento, nella persona del Vice Presidente Ugo Rossi;

Visto il proprio decreto n. 27 del 16 giugno 2016 con il quale si è provveduto alla ripartizione degli affari tra i componenti la Giunta regionale e alla collocazione delle Ripartizioni e delle Strutture equiparate alle dipendenze del Presidente e degli Assessori;

Visto il proprio decreto n. 34 del 4 luglio 2016, che ha abrogato il precedente decreto n. 27 del 16 giugno 2016, con il quale sono state rideterminate le competenze tra il Presidente Arno Kompatscher ed il Vice Presidente Ugo Rossi, in seguito all'approvazione da parte della Commissione dei 12 della norma di attuazione per il passaggio delle competenze in materia di Giustizia dallo Stato alla Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol;

Visto il proprio decreto n. 9 del 26 ottobre 2016 concernente la "Nuova ripartizione

Abteilungen oder gleichgestellten Organisationsstrukturen mit dem Dekret über die Aufteilung der Aufgabenbereiche unter den Regionalassessoren im Sinne des Art. 42 des Sonderstatus dem Präsidenten der Regionalregierung und/oder einem oder mehreren Regionalassessoren unterstellt werden;

Aufgrund des Dekretes des Präsidenten der Region vom 21. Jänner 2015, Nr. 23/L, mit dem aufgrund des entsprechenden Beschlusses der Regionalregierung vom 21. Jänner 2015, Nr. 3 die mit D.P.Reg. vom 13. Juni 2006, Nr. 7/L erlassene Verordnung betreffend die Festsetzung der Zuständigkeiten der Organisationsstrukturen der Region und deren Gliederungen geändert wurde;

Aufgrund des Dekretes des Präsidenten der Region vom 16. Juni 2016, Nr. 26, mit dem der Vizepräsident Ugo Rossi zum Stellvertreter des Präsidenten bestimmt wird, der den Präsidenten bei Abwesenheit oder Verhinderung ersetzt;

Aufgrund des Dekretes des Präsidenten der Region vom 16. Juni 2016, Nr. 27, mit dem die Aufteilung der Aufgabenbereiche unter den Mitgliedern der Regionalregierung sowie die Bestimmung der Abteilungen und der gleichgestellten Organisationsstrukturen, die dem Präsidenten und den Assessoren unterstehen, verfügt wurden;

Aufgrund des Dekretes des Präsidenten der Region vom 4. Juli 2016, Nr. 34, das das vorausgehende Dekret vom 16. Juni 2016, Nr. 27 aufgehoben hat, mit dem die Aufteilung der Aufgabenbereiche zwischen dem Präsidenten Arno Kompatscher und dem Vizepräsidenten Ugo Rossi neu festgelegt wurde, nachdem die Zwölferkommission die Durchführungsbestimmungen betreffend die Übertragung der Zuständigkeiten in Sachen Justiz vom Staat auf die Autonome Region Trentino-Südtirol genehmigt hatte;

Aufgrund des Dekretes des Präsidenten der Region vom 26. Oktober 2016, Nr. 9, mit

degli affari tra i componenti la Giunta regionale e collocazione delle Ripartizioni e Strutture equiparate alle dipendenze del Presidente e degli Assessori;”

Ravvisata la necessità di provvedere alla collocazione delle Ripartizioni e delle Strutture equiparate alle dipendenze del Presidente e degli Assessori alla luce della riorganizzazione dell’Ente disposta con proprio decreto n. 15 del 9 maggio 2017 concernente la “Modifica del Regolamento concernente la “Determinazione delle attribuzioni delle strutture organizzative regionali e delle loro articolazioni” emanato con D.P.Reg. 21 gennaio 2015, n. 23, ai sensi dell’art. 2, comma 1, della legge regionale 21 luglio 2000, n.3 “

Ritenuto, per quanto sopra esposto, di adottare il presente atto in sostituzione del proprio decreto n. 9 del 26 ottobre 2016;

#### d e c r e t a

a) di riservarsi la trattazione dei seguenti affari:

- normativa di attuazione;
- rapporti con gli Organi dello Stato e con Organismi interregionali, nazionali ed europei;
- affari istituzionali;
- partecipazioni in enti e società di capitali;
- bilancio;
- trattative inerenti il contratto collettivo riguardante il personale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/ Südtirol e delle Camere di Commercio, Industria Artigianato e Agricoltura di Trento e di Bolzano;

dem die Aufgabenbereiche unter den Mitgliedern der Regionalregierung sowie die Bestimmung der Abteilungen und der gleichgestellten Organisationsstrukturen, die dem Präsidenten und den Assessoren unterstehen, neu aufgeteilt wurden;

In Anbetracht der Notwendigkeit, aufgrund der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 9. Mai 2017, Nr. 15 betreffend die Änderung der mit DPRReg. vom 21. Jänner 2015, Nr. 23 erlassenen Verordnung zwecks Festsetzung der Zuständigkeiten der Organisationsstrukturen der Region und deren Gliederungen im Sinne des Art. 2 Abs. 1 des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3 verfügten Neuorganisation der Körperschaft, die Abteilungen und die gleichgestellten Organisationsstrukturen, die dem Präsidenten und den Assessoren unterstehen, zu bestimmen;

Nach Dafürhalten, aus den oben angeführten Gründen dieses Dekret in Ersetzung des Dekrets des Präsidenten der Region vom 26. Oktober 2016, Nr. 9 zu erlassen;

#### v e r f ü g t d e r P r ä s i d e n t:

a) sich die Zuständigkeit für nachstehende Sachgebiete vorzubehalten:

- Durchführungsbestimmungen;
- Beziehungen zu den Staatsorganen und zu interregionalen, staatlichen und europäischen Einrichtungen;
- Institutionelle Angelegenheiten;
- Beteiligung an Einrichtungen und Kapitalgesellschaften;
- Haushaltsangelegenheiten;
- Verhandlungen zum Tarifvertrag betreffend das Personal der Autonomen Region Trentino-Südtirol sowie der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern Trient und Bozen;

- l'attuazione della delega delle funzioni riguardanti l'attività amministrativa e organizzativa di supporto agli uffici giudiziari;
- competenze proprie del Presidente in materia di Giudici di pace;
- eventuali materie non riservate alla competenza di altri assessori.

Alle dipendenze del Presidente Arno Kompatscher sono conseguentemente collocate le seguenti strutture organizzative:

- Ufficio di Gabinetto del Presidente:
  - Ufficio stampa.
- Segreteria Generale della Giunta:
  - Ufficio Affari generali ad esclusione dei compiti in materia di applicazione dei principi di trasparenza di partecipazione, di semplificazione e di autocertificazione e in materia di protezione dei dati personali;
  - Ufficio legale;
  - Ufficio traduzioni e relazioni linguistiche;
- Ripartizione I – Pianificazione e programmazione delle risorse:
  - Ufficio bilancio e controllo contabile;
  - Ufficio programmazione finanziaria;
  - Ufficio pianificazione e di supporto per l'attuazione della delega di funzioni in materia di Giustizia;

- Umsetzung der Übertragung der Befugnisse betreffend die Verwaltungs- und Organisationstätigkeit zur Unterstützung der Gerichtsämter;
- Zuständigkeiten des Präsidenten in Sachen Friedensgerichte;
- Eventuelle Sachgebiete, die nicht in die Zuständigkeit der anderen Assessoren fallen.

Dem Präsidenten Arno Kompatscher unterstehen demzufolge die nachstehenden Organisationsstrukturen:

- Kabinettsamt des Präsidenten:
  - Presseamt
- Sekretariat der Regionalregierung:
  - Amt für allgemeine Angelegenheiten mit Ausnahme der Aufgaben im Bereich der Anwendung der Grundsätze betreffend Transparenz, Beteiligung, Vereinfachung, Ersatz-erklärungen und Datenschutz;
  - Amt für Rechtsangelegenheiten;
  - Amt für Übersetzungen und Sprachangelegenheiten;
- Abteilung I – Planung und Programmierung der Ressourcen:
  - Amt für Haushalt und Buchhaltungskontrolle;
  - Amt für Finanzplanung;
  - Amt für Planung und Unterstützung zwecks Umsetzung der Befugnisübertragung im Justizbereich;

- Ripartizione III – Minoranze linguistiche, integrazione europea e Giudici di pace:

- Ufficio servizi generali;

- Ripartizione V – Gestione risorse strumentali

- Ufficio informatica e digitalizzazione.

b) di ripartire gli affari tra i singoli assessori effettivi come segue:

**Ugo Rossi**  
**Vice Presidente Sostituto**

- ordinamento degli Uffici regionali e del personale ad essi addetto;
- patrimonio, ad eccezione del patrimonio riferito ai giudici di pace;
- applicazione dei principi di trasparenza, di partecipazione, di semplificazione e di autocertificazione e in materia di protezione dei dati personali;
- Bollettino Ufficiale;
- ordinamento delle Camere di Commercio;
- gestione del Testo Unificato delle leggi regionali sulle iniziative per la promozione dell'integrazione europea e disposizioni per lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale, approvato con D.P.G.R. 23 giugno 1997, n. 8/L, ad eccezione degli interventi ai sensi del combinato disposto dell'art. 5 - commi 1 e 2 e dell'art. 2 - comma 1 lett. d), f), j), relativamente alla valorizzazione delle minoranze etniche del Testo

- Abteilung III – Sprachminderheiten, europäische Integration und Friedensgerichte:

- Amt für allgemeine Dienste;

- Abteilung V – Verwaltung der technischen Ressourcen

- Amt für Informatik und Digitalisierung;

b) die Aufteilung der Aufgabenbereiche unter den Assessoren wie folgt zu bestimmen:

**Ugo Rossi**  
**Vizepräsident – Stellvertreter des Präsidenten**

- Ordnung der Regionalämter und des zugeordneten Personals;
- Vermögen, mit Ausnahme des Vermögens betreffend die Friedensgerichte;
- Anwendung der Grundsätze betreffend Transparenz, Beteiligung, Vereinfachung, Ersatzerklärungen und Datenschutz;
- Amtsblatt der Region;
- Ordnung der Handelskammern;
- Verwaltung des Vereinheitlichten Textes der Regionalgesetze betreffend Initiativen zur Förderung der europäischen Integration und Verfügungen für die Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang (genehmigt mit DPRA vom 23. Juni 1997, Nr. 8/L), mit Ausnahme der Maßnahmen im Sinne des Art. 5 Abs. 1 und 2 in Verbindung mit Art. 2 Abs. 1 Buchst. d), f) und j) betreffend die Aufwertung der ethnischen

medesimo;

- interventi a favore delle popolazioni dei paesi extracomunitari ai sensi della L.R. 30 maggio 1993, n. 11 e successive modificazioni.

Alle dipendenze del Vice Presidente Sostituto Ugo Rossi sono conseguentemente collocate le seguenti strutture organizzative:

- Segreteria Generale della Giunta:
  - Ufficio Affari generali con riferimento all'applicazione dei principi di trasparenza di partecipazione, di semplificazione e di autocertificazione e in materia di protezione dei dati personali;
- Ripartizione II – Enti locali, previdenza e competenze ordinamentali:
  - Ufficio Enti locali e competenze ordinamentali ad eccezione dei compiti in materia di Enti locali;
  - Ufficio del Bollettino Ufficiale;
- Ripartizione III – Minoranze linguistiche, integrazione europea e Giudici di pace:
  - Ufficio per l'integrazione europea e gli aiuti umanitari;
  - Ufficio per le minoranze linguistiche e biblioteca limitatamente alla valorizzazione delle minoranze extraregionali.
- Ripartizione IV – Gestione risorse umane:
  - Ufficio gestione giuridica del personale;

Minderheiten laut genanntem Text;

- Maßnahmen zugunsten von Völkern der Nicht-EG-Länder im Sinne des Regionalgesetzes vom 30. Mai 1993, Nr. 11 i.d.g.F.

Dem Vizepräsidenten - Stellvertreter des Präsidenten Ugo Rossi unterstehen demzufolge die nachstehenden Organisationsstrukturen:

- Sekretariat der Regionalregierung:
  - Amt für allgemeine Angelegenheiten mit Bezug auf die Aufgaben im Bereich der Anwendung der Grundsätze betreffend Transparenz, Beteiligung, Vereinfachung, Ersatz-erklärungen und Datenschutz;
- Abteilung II – Örtliche Körperschaften, Vorsorge und Ordnungsbefugnisse:
  - Amt für örtliche Körperschaften und Ordnungsbefugnisse, mit Ausnahme der Aufgaben in Sachen örtliche Körperschaften;
  - Amt für das Amtsblatt;
- Abteilung III – Sprachminderheiten, europäische Integration und Friedensgerichte:
  - Amt für europäische Integration und humanitäre Hilfe;
  - Amt für Sprachminderheiten und Bibliothek, beschränkt auf die Aufwertung der außerregionalen Minderheiten;
- Abteilung IV – Verwaltung der Humanressourcen:
  - Amt für die dienstrechtliche Verwaltung des Personals;

- Ufficio gestione economica e previdenziale del personale;
- Ufficio sviluppo del personale e servizio ispettivo;
- Ripartizione V – Gestione risorse strumentali:
  - Ufficio Appalti, contratti e patrimonio (fino al 30 giugno 2017);
  - Ufficio economato (fino al 30 giugno 2017);
  - Ufficio appalti, contratti, patrimonio ed economato (dal 1 luglio 2017);
  - Ufficio tecnico e manutenzioni.
- Amt für die besoldungs- und vorsorgerechtliche Verwaltung des Personals;
- Amt für Personalentwicklung und Inspektionsdienst;
- Abteilung V – Verwaltung der technischen Ressourcen:
  - Amt für Vergabeverfahren, Verträge und Vermögen (bis zum 30. Juni 2017);
  - Ökonomatsamt (bis zum 30. Juni 2017);
  - Amt für Vergabeverfahren, Verträge, Vermögen und Ökonomat (ab 1. Juli 2017);
  - Amt für technische Angelegenheiten und Instandhaltung.

**Josef Noggler – Vice Presidente e Assessore effettivo**

- Ordinamento degli enti locali e delle relative circoscrizioni, comprese le istituzioni di nuovi comuni e modifiche alle loro circoscrizioni e denominazioni;
- ordinamento del personale dei comuni, iniziativa popolare e referendum per le leggi regionali;
- elezioni dei consigli comunali;
- ordinamento degli enti pararegionali;
- contributi di miglioria in relazione ad opere pubbliche eseguite dagli altri enti pubblici nell'ambito del territorio regionale;
- espropriazione per pubblica utilità non riguardanti opere a carico prevalente

**Josef Noggler – Vizepräsident und Assessor**

- Ordnung der örtlichen Körperschaften und der entsprechenden Gebietsabgrenzungen einschließlich der Errichtung von neuen Gemeinden sowie der Änderungen deren Gebietsabgrenzungen und Benennungen;
- Ordnung des Personals der Gemeinden, Volksbegehren und Volksbefragungen betreffend die Regionalgesetze;
- Wahl der Gemeinderäte;
- Ordnung der halbregionalen Körperschaften;
- Meliorierungsbeiträge in Zusammenhang mit öffentlichen Arbeiten, die von anderen öffentlichen Körperschaften im Gebiet der Region durchgeführt werden;
- Enteignungen aus Gründen der Gemeinnützigkeit, soweit sie nicht Arbei-

e diretto dello Stato e le materie di competenza provinciale.

Alle dipendenze dell'Assessore Josef Noggler è conseguentemente collocata la seguente struttura organizzativa:

- Ripartizione II – Enti locali, previdenza e competenze ordinamentali:
  - Ufficio Enti locali e competenze ordinamentali relativamente ai compiti in materia di Enti locali;
  - Ufficio elettorale e di supporto alle fusioni dei comuni;

#### **Violetta Plotegher Assessora effettiva**

- interventi a favore della famiglia nel campo della previdenza integrativa e delle assicurazioni sociali;
- interventi a sostegno della previdenza complementare volti a incentivare e sostenere lo sviluppo delle prestazioni pensionistiche aggiuntive;
- Pensplan e pensione complementare;
- ordinamento delle Istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza (IPAB) e delle aziende pubbliche di servizi alla persona (APSP);
- ordinamento degli enti previdenziali e sanitari.

Alle dipendenze dell'Assessora Violetta Plotegher è conseguentemente collocata la seguente struttura organizzativa:

- Ripartizione II – Enti locali, previdenza e competenze ordinamentali:

teno, che vorwiegend und unmittelbar zu Lasten des Staates gehen und soweit sie nicht die Sachgebiete betreffen, für die die Provinzen zuständig sind.

Dem Assessor Josef Noggler untersteht demzufolge die nachstehende Organisationsstruktur:

- Abteilung II – Örtliche Körperschaften, Vorsorge und Ordnungsbefugnisse:
  - Amt für örtliche Körperschaften und Ordnungsbefugnisse mit Bezug auf die Aufgaben im Sachbereich örtliche Körperschaften;
  - Amt für Wahlen und Unterstützung der Gemeindenzusammenschlüsse.

#### **Violetta Plotegher – Assessorin**

- Maßnahmen zugunsten der Familie auf dem Sachgebiet der Ergänzungsvorsorge und der Sozialversicherungen;
- Maßnahmen zur Unterstützung der Zusatzvorsorge, um die Entwicklung der Zusatzrenten zu fördern;
- Pensplan und Zusatzrenten;
- Ordnung der öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen (ÖFWE) und der öffentlichen Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste (ÖBPB);
- Ordnung der Fürsorge- und Sanitätskörperschaften.

Der Assessorin Violetta Plotegher untersteht demzufolge die nachstehende Organisationsstruktur:

- Abteilung II – Örtliche Körperschaften, Vorsorge und Ordnungsbefugnisse:



- Ufficio per la previdenza sociale e per l'ordinamento delle A.P.S.P.

**Giuseppe Detomas - Assessore effettivo**

- Interventi ai sensi del combinato disposto dell'art. 5 – commi 1 e 2 dell'art. 2, comma 1, lett. d), f), j), relativamente alla valorizzazione delle minoranze etniche del Testo Unificato delle leggi regionali sulle iniziative per la promozione dell'integrazione europea e disposizioni per lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale, approvato con D.P.G.R. 23 giugno 1997, n. 8/L;
- funzioni regionali in materia di Giudici di pace ad eccezione delle attribuzioni proprie del Presidente;
- iniziative al fine di contribuire alla funzionalità degli uffici giudiziari;
- patrimonio riferito ai giudici di pace.
- ordinamento del servizio antincendi, degli enti di credito a carattere regionale, dei Libri fondiari e della cooperazione;

Alle dipendenze dell'Assessore Giuseppe Detomas sono conseguentemente collocate le seguenti strutture organizzative:

- Ripartizione II – Enti locali, previdenza e competenze ordinamentali:
  - Ufficio Enti locali e competenze ordinamentali ad eccezione dei compiti in materia di Enti locali.
- Ripartizione III – Minoranze linguistiche, integrazione europea e Giudici di pace:

- Amt für Sozialfürsorge und für die Ordnung der ÖBPB.

**Giuseppe Detomas – Assessor**

- Maßnahmen im Sinne des Art. 5 Abs. 1 und 2 in Verbindung mit Art. 2 Abs. 1 Buchst. d), f) und j) betreffend die Aufwertung der ethnischen Minderheiten laut Vereinheitlichtem Text der Regionalgesetze betreffend Initiativen zur Förderung der europäischen Integration und Verfügungen für die Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang (genehmigt mit DPRA vom 23. Juni 1997, Nr. 8/L);
- Regionalbefugnisse in Sachen Friedensgerichte mit Ausnahme jener, die in den Zuständigkeitsbereich des Präsidenten fallen;
- Initiativen zur Unterstützung der Tätigkeit der Gerichtsämter;
- Vermögen betreffend die Friedensgerichte.
- Ordnung des Feuerwehrdienstes, der Kreditanstalten regionalen Charakters, der Grundbücher und des Genossenschaftswesens.

Dem Assessor Giuseppe Detomas unterstehen demzufolge die nachstehenden Organisationseinheiten:

- Abteilung II – Örtliche Körperschaften, Vorsorge und Ordnungsbefugnisse:
  - Amt für örtliche Körperschaften und Ordnungsbefugnisse, mit Ausnahme der Aufgaben in Sachen örtliche Körperschaften.
- Abteilung III – Sprachminderheiten, europäische Integration und Friedensgerichte:

- Ufficio per i Giudici di Pace e la mediazione;
- Uffici dei Giudici di Pace siti nel territorio della Regione (16 uffici);
- Ufficio per le minoranze linguistiche e Biblioteca con esclusione degli affari concernenti la valorizzazione delle minoranze extraregionali.

- Amt für die Friedensgerichte und die Mediation;
- Friedensgerichte im Gebiet der Region (16 Gerichte);
- Amt für Sprachminderheiten und Bibliothek, mit Ausnahme der Aufwertung der außerregionalen Minderheiten.

- Ripartizione V – Gestione risorse strumentali, relativamente ai compiti in materia di patrimonio riferito ai giudici di pace:

- Abteilung V – Verwaltung der technischen Ressourcen mit Bezug auf die Aufgaben im Sachbereich Vermögen betreffend die Friedensgerichte:

- Ufficio Appalti, contratti e patrimonio, relativamente ai compiti in materia di patrimonio riferito ai giudici di pace (fino al 30 giugno 2017);
- Ufficio Economato, relativamente ai compiti in materia di patrimonio riferito ai giudici di pace (fino al 30 giugno 2017).
- Ufficio Appalti, contratti e patrimonio ed economato relativamente ai compiti in materia di patrimonio riferito ai giudici di pace (dal 1 luglio 2017);
- Ufficio Tecnico e manutenzioni, relativamente ai compiti in materia di patrimonio riferito ai giudici di pace.
- Ufficio Informatica e digitalizzazione, relativamente ai compiti in materia di patrimonio riferito ai giudici di pace;

- Amt für Vergabeverfahren, Verträge und Vermögen mit Bezug auf die Aufgaben im Sachbereich Vermögen betreffend die Friedensgerichte (bis zum 30. Juni 2017);
- Ökonomatsamts mit Bezug auf die Aufgaben im Sachbereich Vermögen betreffend die Friedensgerichte (bis zum 30. Juni 2017);
- Amt für Vergabeverfahren, Verträge, Vermögen und Ökonomat mit Bezug auf die Aufgaben im Sachbereich Vermögen betreffend die Friedensgerichte (ab 1. Juli 2017);
- Amt für technische Angelegenheiten und Instandhaltung mit Bezug auf die Aufgaben im Sachbereich Vermögen betreffend die Friedensgerichte;
- Amt für Informatik und Digitalisierung mit Bezug auf die Aufgaben im Sachbereich Vermögen betreffend die Friedensgerichte.

Il presente decreto sostituisce il proprio decreto n. 9 di data 26 ottobre 2016.

Dieses Dekret ersetzt das Dekret des Präsidenten der Region vom 26. Oktober 2016, Nr. 9.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Dieses Dekret wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

**IL PRESIDENTE  
DER PRÄSIDENT**  
firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs.39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).